

SLOVENSKI STANDARD

SIST EN ISO 12922:2020

01-maj-2020

Nadomešča:

SIST EN ISO 12922:2013

Maziva, industrijska olja in sorodni proizvodi (skupina L) - Podskupina H (hidravlični sistemi) - Specifikacije za hidravlične tekočine kategorij HFAE, HFAS, HFB, HFC, HFDR in HFDU (ISO 12922:2020)

Lubricants, industrial oils and related products (class L) - Family H (Hydraulic systems) - Specifications for hydraulic fluids in categories HFAE, HFAS, HFB, HFC, HFDR and HFDU (ISO 12922:2020)

ITeH STANDARD PREVIEW

Schmierstoffe, Industrieöle und verwandte Produkte (Klasse L) - Familie H (Hydraulische Systeme) - Anforderungen an Druckflüssigkeiten in den Kategorien HFAE, HFAS, HFB, HFC, HFDR und HFDU (ISO 12922:2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7201a959-062c-49f8-a907-19a07235373a/sist-en-iso-12922-2020>

Lubrifiants, huiles industrielles et produits connexes (classe L) - Famille H (Systèmes hydrauliques) - Spécifications applicables aux fluides hydrauliques des catégories HFAE, HFAS, HFB, HFC, HFDR et HFDU (ISO 12922:2020)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 12922:2020

ICS:

75.120

Hidravlični fluidi

Hydraulic fluids

SIST EN ISO 12922:2020

en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 12922:2020

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7201a959-062c-49f8-a907-19a07235373a/sist-en-iso-12922-2020>

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 12922

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

February 2020

ICS 75.120

Supersedes EN ISO 12922:2012

English Version

Lubricants, industrial oils and related products (class L) -
Family H (Hydraulic systems) - Specifications for hydraulic
fluids in categories HFAE, HFAS, HFB, HFC, HFDR and
HFUD (ISO 12922:2020)

Lubrifiants, huiles industrielles et produits connexes
(classe L) - Famille H (Systèmes hydrauliques) -
Spécifications applicables aux fluides hydrauliques des
catégories HFAE, HFAS, HFB, HFC, HFDR et HFUD (ISO
12922:2020)

Schmierstoffe, Industrieöle und verwandte Produkte
(Klasse L) - Familie H (Hydraulische Systeme) -
Anforderungen an Druckflüssigkeiten in den
Kategorien HFAE, HFAS, HFB, HFC, HFDR und HFUD
(ISO 12922:2020)

This European Standard was approved by CEN on 26 January 2020.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	3

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 12922:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7201a959-062c-49f8-a907-19a07235373a/sist-en-iso-12922-2020)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7201a959-062c-49f8-a907-19a07235373a/sist-en-iso-12922-2020>

European foreword

This document (EN ISO 12922:2020) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 28 "Petroleum and related products, fuels and lubricants from natural or synthetic sources" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 19 "Gaseous and liquid fuels, lubricants and related products of petroleum, synthetic and biological origin." the secretariat of which is held by NEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2020, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2020.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 12922:2012.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

Endorsement notice

The text of ISO 12922:2020 has been approved by CEN as EN ISO 12922:2020 without any modification.

SIST EN ISO 12922:2020
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7201a959-062c-4918-a907-19a07235373a/sist-en-iso-12922-2020>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 12922:2020

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7201a959-062c-49f8-a907-19a07235373a/sist-en-iso-12922-2020>

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
12922

Third edition
2020-02

**Lubricants, industrial oils and
related products (class L) —
Family H (hydraulic systems) —
Specifications for hydraulic fluids
in categories HFAE, HFAS, HFB, HFC,
HFDR and HFDU**

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

*Lubrifiants, huiles industrielles et produits connexes (classe L) —
Famille H (systèmes hydrauliques) — Spécifications applicables
aux fluides hydrauliques des catégories HFAE, HFAS, HFB, HFC,
HFDR et HFDU*

[SIST EN ISO 12922:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7201a959-062c-49f8-a907-19a07235373a/sist-en-iso-12922-2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7201a959-062c-49f8-a907-19a07235373a/sist-en-iso-12922-2020>



Reference number
ISO 12922:2020(E)

© ISO 2020

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 12922:2020

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7201a959-062c-49f8-a907-19a07235373a/sist-en-iso-12922-2020>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2020

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Fax: +41 22 749 09 47
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

	Page
Foreword.....	iv
Introduction.....	v
1 Scope.....	1
2 Normative references.....	1
3 Terms and definitions.....	3
4 Sampling.....	3
5 Requirements for fire-resistant hydraulic fluids and less flammable hydraulic fluids.....	3
Bibliography.....	11

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 12922:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7201a959-062c-49f8-a907-19a07235373a/sist-en-iso-12922-2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7201a959-062c-49f8-a907-19a07235373a/sist-en-iso-12922-2020>

ISO 12922:2020(E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 28, *Petroleum and related products, fuels and lubricants from natural or synthetic sources*, Subcommittee SC 4, *Classifications and specifications*.

This third edition cancels and replaces the second edition (ISO 12922:2012), which has been technically revised. The main changes compared with the previous edition are as follows:

- an introduction and a terms and definitions clause have been added;
- the methods specified for measuring water content in water-based fluid types HFA/HFB/HFC have been revised;
- the oxidation requirements for HFDU fluids have been increased.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

Introduction

Hydraulic fluids constitute the largest segment of the industrial lubricant market. Although mineral oil-based fluids are by far the most widely used type of hydraulic fluid, there are some applications where the use of these fluids could constitute a fire hazard. In order to reduce the risk to operatives in such circumstances, fire-resistant or less flammable fluids that increase operator safety have been developed. However, the following points should be noted.

- Even fire-resistant fluids can ignite at very high temperatures and the flammability behaviour of the fluids specified in this document covers a very wide range. It is therefore necessary to know the level of hazard in order to select the appropriate fluid.
- The properties of these fluids can be significantly different to those of conventional mineral oil-based products. For example, some fire-resistant fluids contain water. It might therefore be necessary to design the system for their use. It should also not be assumed that synthetic, non-aqueous fluids can replace mineral oil products without system modifications. Some fluids, for example, are incompatible with the elastomers used with mineral oils.

To enable the satisfactory operation of fire-resistant hydraulic fluids, it is recommended that this document is read in conjunction with ISO 7745.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 12922:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7201a959-062c-49f8-a907-19a07235373a/sist-en-iso-12922-2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7201a959-062c-49f8-a907-19a07235373a/sist-en-iso-12922-2020>